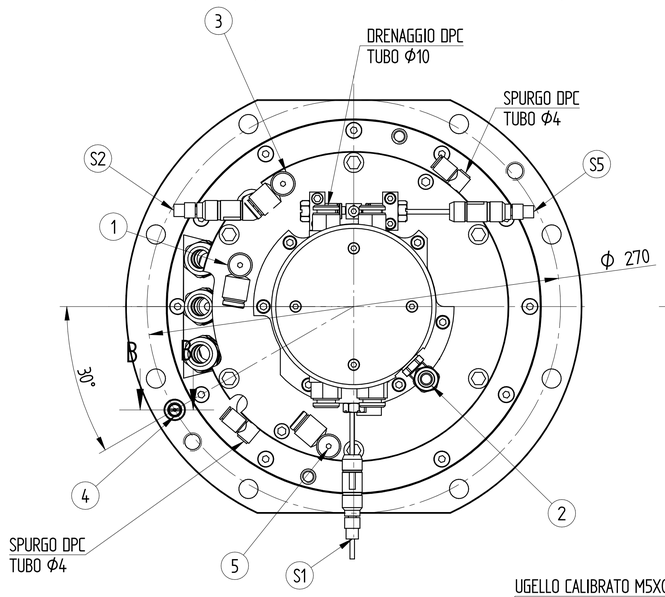
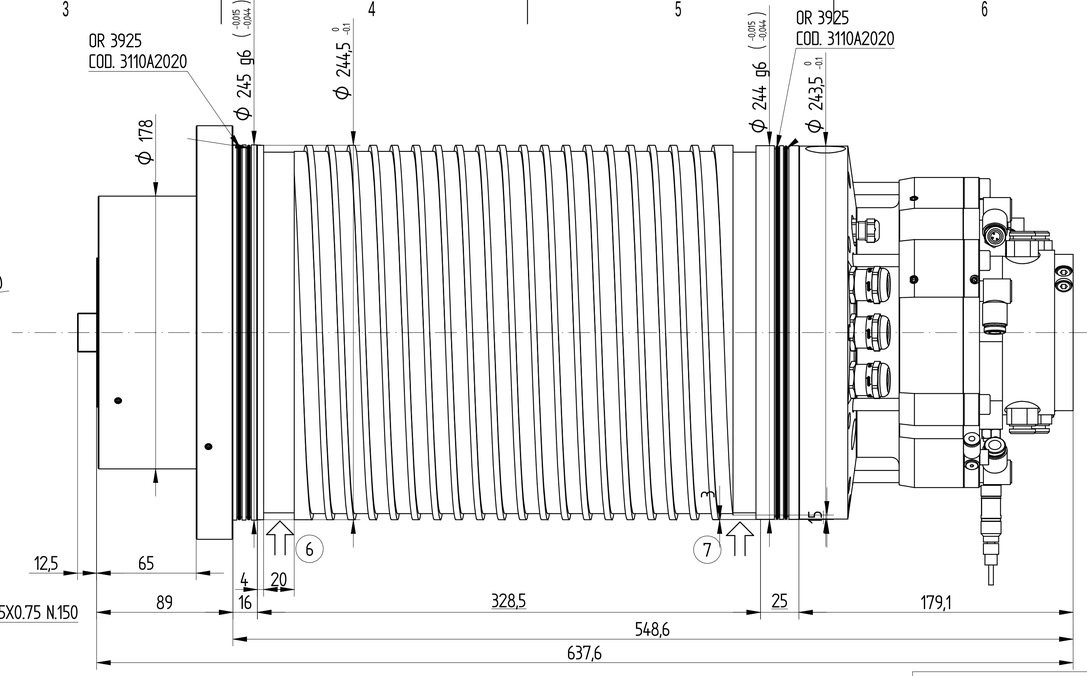
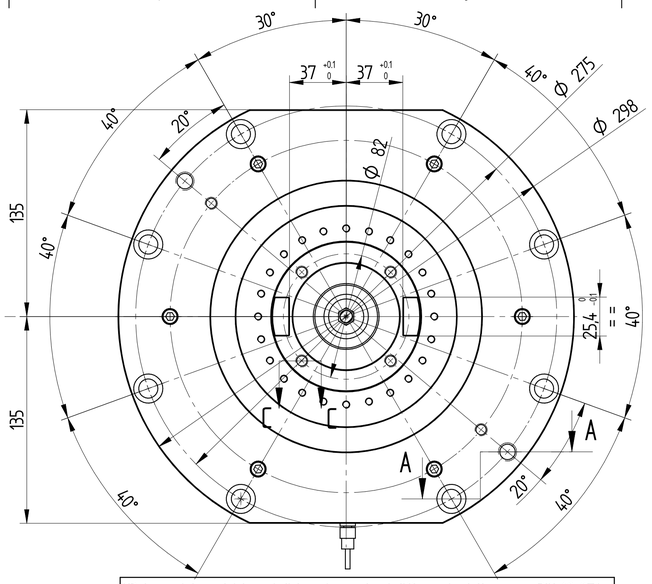
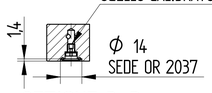






NB: La posizione dei tenoni di trascinamento si differenzia dalla norma DIN 69 871
ATTENTION : The tenons' position does not comply with DIN69871 Norm



SEZIONE B-B

SEZIONE C-C

SEZIONE A-A

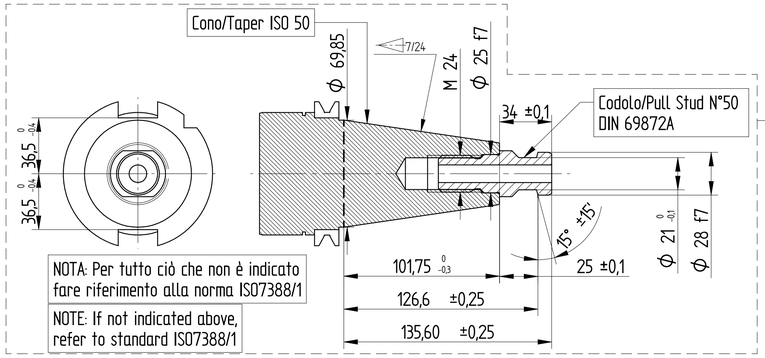
PNEUMATIC / HYDRAULIC CONNECTIONS — CONNESSIONI PNEUMATICHE/IDRAULICHE

	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	NOTE
1	*TOOLHOLDER RELEASE AIR INLET*	INGRESSO ARIA PER SBLOCCO UTENSILE	Øext 8mm - 6.5bar - 309cm2 - 231.9cm3
2	*CONE CLEANING AIR INLET*	INGRESSO ARIA PER PULIZIA CONO	Øest 10mm - 4bar - 100÷125LPM
	TOOL COOLANT INLET	INGRESSO REFRIGERANTE UTENSILE	Øest 10mm - 1.5bar max - 10LPM max
3	*TOOLHOLDER LOCKING AIR INLET*	INGRESSO ARIA PER BLOCCO UTENSILE	Øext 8mm - 6.5bar - 188cm2 - 140.8cm3
4	*ELECTROSPINDLE PRESSURIZATION AIR INLET*	INGRESSO ARIA PRESSURIZZAZIONE ELET	4bar - 35÷50LPM
5	*DPC PRESSURIZATION AIR INLET*	INGRESSO ARIA PRESSURIZZAZIONE DPC	Øest 8mm - 4bar - 35÷50LPM
6	*MOTOR COOLANT INLET*	INGRESSO REFRIGERANTE MOTORE	min 11÷15 LPM - max 5 bar - 25 ± 3 °C
7	*MOTOR COOLANT OUTLET*	USCITA REFRIGERANTE MOTORE	

SENSORS / SENSORI

S1	*DRAWBAR POSITION: TOOL PRESENT*	PRESENZA UTENSILE
S2	*DRAWBAR POSITION: TOOL UNCLAMPED*	UTENSILE ESPULSO
S5	*PISTON POSITION*	PISTONE INDIETRO

POSITION / POSIZIONE			S1	S2	S5
P1	*TOOL UNCLAMPED*	UTENSILE ESPULSO	0	1	0
P2	*TOOL CLAMPED*	UTENSILE AGGANCIATO	1	0	1
P3	*CLAMPED WITHOUT TOOL OR TOOL LONG / TOO SHORT TOOL CLAMPED*	ASSENZA UTENSILE O UTENSILE TROPPO LUNGO/CORTO	0	0	1



NOTA: Per tutto ciò che non è indicato fare riferimento alla norma ISO7388/1

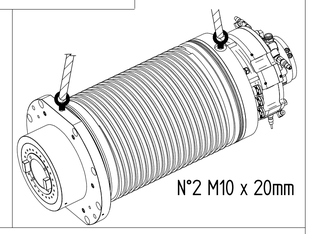
NOTE: If not indicated above, refer to standard ISO7388/1

SENSORS CONNECTOR
CONNETTORE SENSORI

1	+Vcc	
3	0V	
4	Output	

USER SIDE VIEW
Vista lato utente

HANDLING
MOVIMENTAZIONE



DATASHEET	SCHEDA MOTORE	
TOOL-HOLDER TYPE	TIPO PORTAUTENSILE	ISO 50
MASS	PESO	150 kg
ROTATION	VERSO DI ROTAZIONE	
ROTOR INTERTIA	INERZIA ROTORICA	1.32E-1 kg*m²
BEARINGS LUBRICATION	LUBRIFICAZIONE CUSCINETTI	*Greace* / Grasso
MOTOR COOLANT	REFRIGERANTE MOTORE	Liquid / Liquido
TOOL BALANCING LEVEL	GRADO DI EQUILIBRATURA UTENSILI	G 2.5
RATED POWER	POTENZA NOMINALE	30 Kw
RATED TORQUE	COPPIA NOMINALE	224 Nm
RATED VOLTAGE	TENSIONE NOMINALE	380 V
RATED CURRENT	CORRENTE NOMINALE	74 A
RATED SPEED	VELOCITA' NOMINALE	1'200 RPM
MAX SPEED	VELOCITA' MASSIMA	10'000 RPM
EFFICIENCY	RENDIMENTO	0.8
POWER FACTOR	FATTORE DI POTENZA	0.8
POLES NUMBER	NUMERO DI POLI	8
INSULATION CLASS	CLASSE DI ISOLAMENTO	F
INDEX PROTECTION	GRADO DI PROTEZIONE IP	54
POWER TO DISSIPATE	POTENZA DA DISSIPARE	5.2 Kw

ENCODER CONNECTION
CONNESSIONE ENCODER

ENCODER LENORD+BAUER		
PIN	**COLOR** / **COLORE**	**DESCRIPTION** / **DESCRIZIONE**
1	*WHITE* BIANCO	A+
2	*BROWN* MARRONE	A-
3	*GREY* GRIGIO	Z+
4	*BROWN* MARRONE	*Thermal sensor (Bimetallic)* Sensore termico motore (Bimetallo)
5	*BROWN* MARRONE	*Thermal sensor (Bimetallic)* Sensore termico motore (Bimetallo)
6	N.C.	N.C.
7	*BLUE* BLU	0V
8	GREY GRIGIO	Thermal sensor (KTY 84) Sensore termico motore (KTY 84)
9	GREY GRIGIO	Thermal sensor (KTY 84) Sensore termico motore (KTY 84)
10	*RED* ROSSO	Vcc - 5V (L+B) - 5V sense
11	*PINK* ROSA	B+
12	*BLACK* NERO	B-
13	*YELLOW* GIALLO	Z-
14	N.C.	N.C.
15	*PE in common with PIN7* PE comune con PIN7	0V
16	N.C.	N.C.
17	Schermo Shield	Schermo Shield

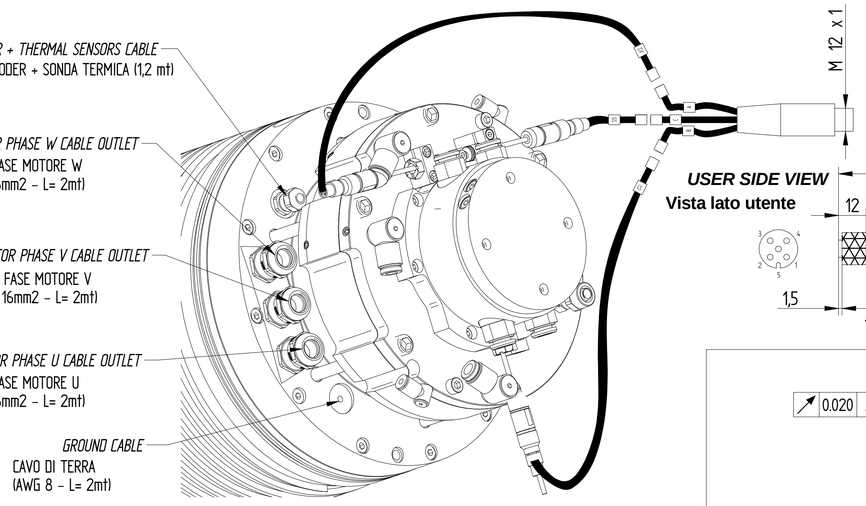
ENCODER + THERMAL SENSORS CABLE
CAVO ENCODER + SONDA TERMICA (1,2 mt)

MOTOR PHASE W CABLE OUTLET
USCITA CAVO FASE MOTORE W
(2 x AWG8 / 16mm2 - L= 2mt)

MOTOR PHASE V CABLE OUTLET
USCITA CAVO FASE MOTORE V
(2 x AWG8 / 16mm2 - L= 2mt)

MOTOR PHASE U CABLE OUTLET
USCITA CAVO FASE MOTORE U
(2 x AWG8 / 16mm2 - L= 2mt)

GROUND CABLE
CAVO DI TERRA
(AWG 8 - L= 2mt)

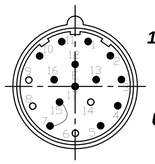


USER SIDE VIEW
Vista lato utente

Included
Fornito corredo

RIF. LUMBERG
COD. RKTS5-298/2M

PIN	COLOR / COLORE	DESCRIPTION / DESCRIZIONE
1	*BROWN* MARRONE	Vcc
2	*WHITE* BIANCO	OUT S2
3	*BLUE* BLU	OUT S5
4	*BLACK* NERO	OUT S1
5	*GREY* GRIGIO	GND



17 Poles Male M23
17 Poli maschio M23

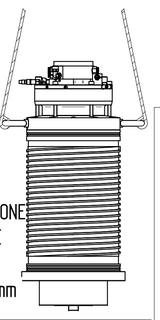
17 poles Female M23 included

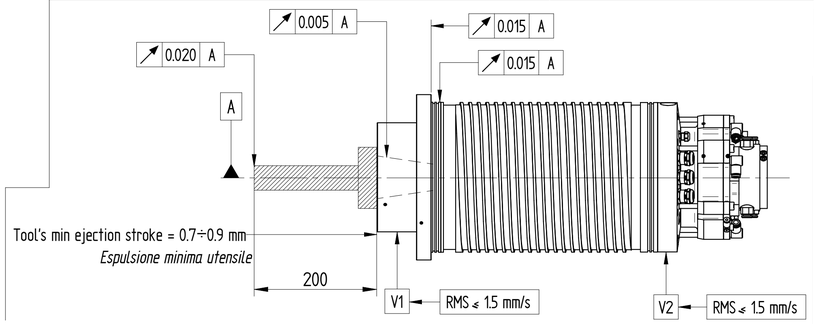
USER SIDE VIEW
Vista lato utente

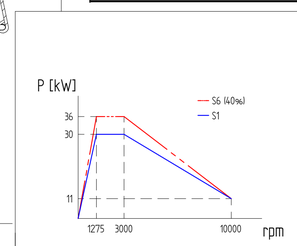
Connettore 17poli M23 femmina fornito corredo

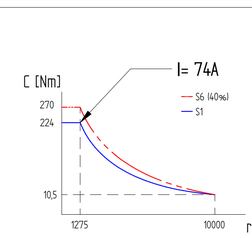
TIPO DI ENCODER *ENCODER TYPE*	ENC.L+B 1Vpp M0.3 G GEL2443KN1G3
NUMERO DI IMPULSI *PULSES NUMBER*	256

HANDLING
MOVIMENTAZIONE VERTICALE









ATTENTION: FOR THE PROPER USE OF THE ELECTROSPINDLE REFERENCE IS MADE TO USER MANUAL

ATTENZIONE: PER IL CORRETTO USO DELL'ELETTROMANDRINO SI RIMANDA AL MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

RIPRODUZIONE E/O DIFFUSIONE VIETATA
REPRODUCTION AND OR DISCLOSURE OF THE DRAWING IS FORBIDDEN

REV.	DESCRIZIONE REVISIONE / *REVISION DESCRIPTION*	N°REV	DATA / *DATE*	FIRMA / *SIGN*
		-		
		-		
1	Inserita vista istruzioni movimentazione verticale	CR16-364	23/2/2016	A.T.

	DISEGNATO / *DRAWN BY*	CONTROLLATO / *CHECKED BY*	APPROVATO / *APPROVED*
DATA / *DATE*	14/01/2015	14/01/2014	
FIRMA / *SIGN*	Bernabucci L.	Bugari M.	

PESO / *WEIGHT* : 148,373 kg
GREZZO DI / *RAW* :

HSD DIVISION
A1
SCALA / *SCALE* :
FOGLIO / *SHEET* : 1 / 1

QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA / *POSITIONS WITHOUT TOLERANCE INFORMATION*
- LAVORAZIONI MECCANICHE / *MECHANICAL WORKINGS* : UNI EN 22768-fH
- SALDOCARPENTERIE / *WELDMENT* :
- GETTI / *MELT CASTING* :

MATERIALE / *MATERIAL* :
TRATTAMENTO TERMICO / *HEAT TREATMENT* :
RIVESTIMENTO SUPERFICIALE / *SURFACE TREATMENT* :
CICLO DI VERNICIATURA / *PAINTING CYCLE* :
DENOMINAZIONE / *DESCRIPTION* : ES750 IS050 30kW 10000 ENC L+B 1Vpp

CODICE / *DRAWING N°* : 5530H0724
REVISIONE / *REVISION* : 1